

О. А. Бахтина, О. И. Закирова

РУССКИЙ ЯЗЫК БЕЗ ГРАНИЦ

**Материалы для тестирования
обучающихся, изучающих русский язык
как неродной**

Челябинск

2023

УДК482(07)

ББК 74.268.129

Б 30

Рецензенты:

Шиганова Г. А., заведующая кафедрой русского языка, литературы и методики преподавания русского языка и литературы ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ», доктор филологических наук, профессор;

Свиридова А. В., преподаватель кафедры русского языка, литературы и методики преподавания русского языка и литературы ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ», доктор филологических наук, профессор.

Авторы-составители:

Бахтина О. А., заместитель директора по учебно-воспитательной работе Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа

№ 6 г. Челябинска имени Зои Космодемьянской»;
Закирова О. И., учитель начальных классов Муниципального автономного
образовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа № 6
г. Челябинска имени Зои Космодемьянской».

Русский язык без границ. Материалы для тестирования обучающихся, изучающих русский язык как неродной / Авт.-сост. О.А.Бахтина, О.И.Закирова. – Челябинск: – Изд-во ЗАО «Библиотека А. Миллера», - 2023г. – 22с.

ISBN 978-5-93162-721-2

Материалы для тестирования являются частью учебно-методического комплекса, предназначенного для обучения русскому языку детей из семей мигрантов.

Комплекс включает в себя:

- программа курса дополнительного образования;
- комментарии к рабочей тетради для учащихся;
- рабочая тетрадь с упражнениями и заданиями для учащихся; □ диск с иллюстративным материалом для работы в классе; □ материалы для тестирования.

В пособии представлена система тренировочных упражнений и заданий, которая поможет учителю определить уровень владения русским языком ребёнком, для которого он не является родным. Задания могут использоваться как самостоятельные на овладение каждым из четырёх видов речевой деятельности, могут использоваться в комплексе, например, как итоговый тест.

Пособие предназначено для подготовки детей-мигрантов, в том числе и самостоятельной.

ISBN 978-5-93162-721-2

© О. А. Бахтина, О. И. Закирова, 2022.

Обучая детей, для которых русский язык не является родным, мы так или иначе оцениваем их владение языком. Делаем вывод о том, что кто-то хорошо или плохо говорит по-русски. В современной системе образования, насыщенной разного рода исследованиями качества, недостаточно, чтобы ребёнок/подросток хорошо говорил по-русски. От ученика требуется умение читать, понимать информацию, представленную на русском языке, участвовать в диалогах повседневного бытового общения, поддерживать беседу, использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний, в том числе в письменном виде.

Работу над выработкой стандартных подходов к обучению любому иностранному языку и аттестации навыков, освоенных учеником, эксперты стран Европы начали более 40 лет назад. После многолетних исследований для оценки знаний языка и умения владеть им был предложен простой подход - разделять изучающих язык в зависимости от уровня их подготовки

на три группы (уровня): начальный пользователь языком (А), самостоятельный пользователь (В), опытный пользователь (С). Каждая из групп разделяется на две подгруппы (1 и 2), при этом уровень владения языком улучшается от шкалы А1 до шкалы С2.

Описательная шкала умений (компетенций) для каждого уровня, которые можно разделить на навыки понимания устной и письменной речи, навыки разговора в форме диалога и монолога, навыки изъяснения в письменной форме зафиксирована в документе Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка» (в литературе чаще встречается аббревиатура CEFR).

С 2001 года Совет ЕС рекомендовал использование CEFR для создания национальных систем оценки языковой компетенции. Системы тестов многих стран, действовавшие ранее и разрабатываемые сейчас, в качестве опорной ссылаются на шкалу А1-С2 CEFR.

В 2014 году приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.04.2014г. № 255 были утверждены согласованные с CEFR уровни владения русским языком как иностранным языком и требования к ним.

Для оценки уровня языковой компетенции детей-инофонов коллективом учителей МАОУ «СОШ № 6 г.Челябинска» разработан комплект контрольно-измерительных материалов (далее – комплект КИМ). Данный комплект представляет собой систему тестов разного уровня. Задания тестов подобраны таким образом, чтобы обеспечить максимальное соответствие требованиям приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.04.2014г. № 255:

Во зр го ас ри тн ая т	Со от ве тс тв ие	ТР К И Описание требований
6,5 – 7 лет	~ А 1	<ul style="list-style-type: none"> • Уметь читать и понимать простые предложения в

8 – 9 лет	А 1	<p>объявлениях, на плакатах, понимать основную и дополнительную информацию небольшого адаптированного текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уметь написать текст о себе, друзьях, семье, рабочем дне, своём свободном времени (не менее 7 фраз по предложенным вопросам); • Уметь понимать основную информацию (тему, основное содержание и коммуникативные намерения) коротких диалогов и монологов в ситуациях повседневного общения; • Уметь участвовать в диалогах в ситуации повседневного бытового общения, уметь поддерживать беседу о себе, о друзьях, семье, рабочем дне, свободном времени; • Использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний в соответствии с намерениям в ограниченном наборе бытовых ситуаций; • Объём лексического минимума должен составлять до 780 единиц.
10 -11 лет	~ А 2	<ul style="list-style-type: none"> • Уметь прочитать короткие тексты, взятые из разных источников (журналы, газеты, вывески, надписи, указатели, объявления), понимать основную и дополнительную информацию адаптированных текстов страноведческого, информационного и социально-бытового характера; • Уметь написать короткое письмо, записку, поздравление и другое, изложить основное содержание текста-источника (не менее 15 фраз по предложенным вопросам); • Понимать основную информацию (тему, указание места, времени, причины), представленную в отдельных диалогах и монологах социальнобытового и социально-культурного характера; • Уметь инициировать диалог в бытовых ситуаци-

		<p>ях, поддерживать беседу о себе, друзьях, семье, учебе, работе, изучении иностранного языка, рабочем дне, свободном времени, родном городе, здоровье, погоде, а также построить собственное высказывание на основе прочитанного текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний в соответствии с намерениями в ограниченном наборе социально-бытовых ситуаций; • Объём лексического минимума должен составлять до 1300 единиц.
--	--	--

Актуальность данного комплекта обусловлена возможностью применения на любой стадии обучения языку в рамках внеурочной деятельности или дополнительного образования; тестирование – это быстрый способ проверки сформированности коммуникативной компетенции. Результаты выполнения теста могут послужить мотивацией для обучающихся и их родителей (законных представителей) при дальнейшем изучении русского языка, а также позволят педагогам провести коррекцию содержания материала занятий. Результаты выполнения теста не могут являться допуском к обучению ребёнка-инофона в школе или влиять на перевод в следующий класс. Для выполнения заданий не требуется специальной подготовки, так как их содержание соответствует программе «Русский язык без границ», разработанной авторским коллективом МАОУ «СОШ № 6 г.Челябинска». Все задания комплекта учитывают реальные жизненные ситуации.

Определение уровня сформированности коммуникативной компетенции данным комплектом основывается не столько на определении объёма языковых единиц (на знании достаточного количества слов и грамматических конструкций), сколько на готовности решать коммуникативные задачи разного уровня сложности.

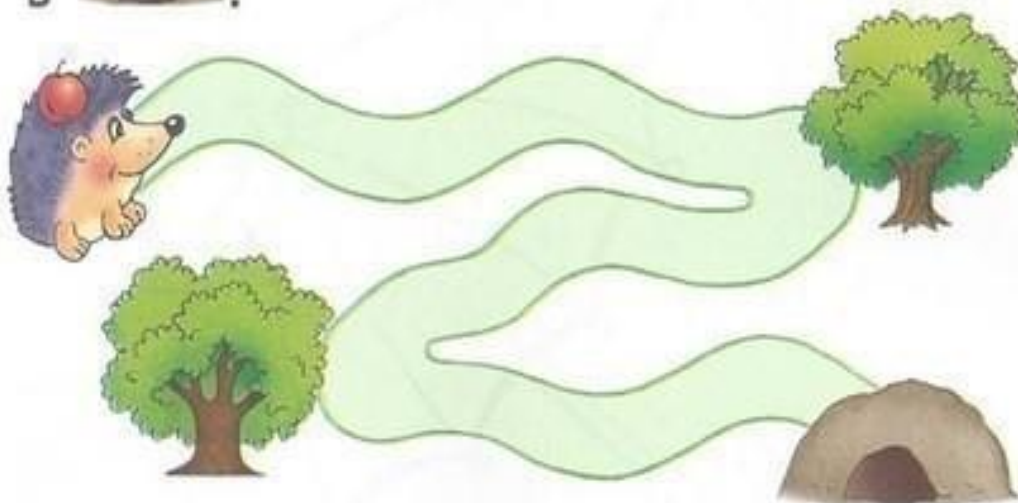
Тест представлен заданиями по всем видам речевой деятельности: чтение, слушание, говорение и письмо. На выполнение отдельного задания отводится 10 минут. Задания могут использоваться как самостоятельные для определения уровня овладения одним из четырёх видов речевой деятельности; могут быть использованы в комплексе, например, как итоговый тест. В этом случае время выполнения работы составляет 40 минут.

Для фиксации результатов тестирования педагогу рекомендуем использовать экспертный лист (приложение 1). В экспертном листе указывается фамилия, имя обучающегося, его возраст, откуда прибыл в Россию, период изучения русского языка. Общее заключение даётся после выполнения заданий по всем четырём видам речевой деятельности.

Экспертный лист является составной частью языкового портфеля (портфолио) ученика.

Материал для проверки навыков чтения (задание 1)

В одном  жил колючий .
Однажды пришли в лес . Катя
увидела ёжика, прикоснулась к нему
и . Девочка уколола . А ёжик
накрылся  и быстро спрятался
в .



Жил себе . У него был кра-
сивый . Он защищал волчонка
от . Волчонок  на зонтике,
как на .  на зонтике, как
на .



У Димы есть домашнее животное. Оно  цвета. Любит  и . У него мягкие , длинные , пушистый . Спит друг Димы на . Он очень любит охотиться на . Кто это?



Дерево

В  росло . На дереве было два . В одном дупле жили . Оттуда всегда пахло . А в другом дупле жила . Белка носила туда , , . На дереве жили  и . Соловей  для всех песни. Дятел был для дерева . Ещё на дереве жил . Паук плёл красивую . Все жители любили свой  — дерево.

Маленькая тучка

В маленькой  жил себе .
Летом дождик любил ходить в .
 на  становились яркого
 цвета, а  умывали свои 
и .  подставляли под дождик
свои  и хотели дотянуться до са-
мой высокой . А ещё дождик
любили . Летом дети надева-
ли , раскрывали  и гуляли
под дождём.

Во дворе

У  во  жили домашние животные и птицы. Они жили дружно. Каждый занимался своим делом.  ловила .  сторожила .  и  давали .  — шерсть. Из шерсти бабушка вязала тёплые , , . Утром  встречал , а  несла . Все жили весело у бабушки во дворе!

В цирке

В  выступает весёлый .

У клоуна —   цвета, 

 цвета и   цвета. Вместе

с клоуном выступают его друзья. На-

чинается представление...  объ-

являет начало. Клоун играет на ,

потом — на .  танцует

на задних лапах.  играет с .

После представления  угощают

артистов .

**Материал для проверки навыков чтения и понимания текста
(задание 1, 2)**

Прочитай рассказ, ответь на вопросы.

Рассказ «Игра в машинки»



У Алёши много машин. Машины ездят в магазины, в лес, в сад. Мальчик сделал стоянки. Для синих машин — синие стоянки. Для жёлтых машин — жёлтые стоянки. А для зелёной машины нет стоянки. Алёша ставит зелёную машину около дома. Хорошо играет Алёша!

Вопросы:

1. Каких игрушек много у Алёши?
2. Что сделал мальчик для машин?
3. Какого цвета стоянка для жёлтых машин?
4. Где ставит Алёша зелёную машину?

Отметь знаком X правильные ответы на вопросы.

				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Прочитай рассказ, ответь на вопросы.

Рассказ «Суббота»



Была суббота. Мама сказала: «Будем наводить чистоту в доме». Мама мыла пол. Дочка поливала цветы. Папа пылесосил палас и диван. А котёнок залез в таз с водой, недовольно мяукнул и лёг на своё место.

Вопросы:

Какой был день недели?

Кто принимал участие в уборке дома?

Что делала дочка?

Что сделал котёнок?

Прочитай рассказ, ответь на вопросы.

Рассказ «Зима»








Была зима. Дима, Вова и Таня гуляли в лесу. Зимой в лесу много снега на земле, на деревьях, на кустах. Дети видели птичек и белок. Птицы клевали семечки. Дети дали белкам орешки.

Вопросы:

1. Кто гулял в лесу?
2. Кого видели дети в лесу?
3. Что клевали птицы?
4. Что дети дали белкам?

Отметь знаком X правильные ответы на вопросы.

				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Материал для проверки навыков говорения (задание 3)

Ответь на вопросы так, чтобы получился небольшой рассказ. Для составления ответа можно использовать вопрос.

Тест 1 Как

тебя зовут?

Есть ли у тебя друзья?

Чем ты любишь заниматься в свободное время?

Есть ли у тебя любимые игрушки? Назови их.

Тест 2 Как

тебя зовут?

С кем ты живёшь?

Приходят ли к вам гости? Ходите ли вы в гости?

Какое сейчас время года?

Какие праздники отмечает ваша семья зимой (весной, летом, осенью)?

Дарите ли вы друг другу подарки?

Тест 3 Как

тебя зовут?

С кем ты живёшь?

Есть ли у тебя друзья?

Что значит дружить?

Как ты учишься в школе?

Как твой характер помогает (мешает) тебе хорошо учиться?

Тест 4 Как

тебя зовут?

В каком городе ты живёшь?

Есть ли у тебя друзья?

Что значит дружить?

Как ты учишься в школе?

Нравятся ли тебе и твоим друзьям спортивные игры?

Тест 5 Как

тебя зовут?

В каком городе ты живёшь?

Есть ли у тебя друзья?

Что значит дружить?

Как ты учишься в школе?

Нравятся ли тебе и твоим друзьям спортивные игры?

Любишь ли ты путешествовать?

Расскажи, где ты побывал?

Тест 6 Как

тебя зовут?

В каком городе ты живёшь?

Есть ли у тебя друзья?

Что значит дружить?

Как ты учишься в школе?

Нравятся ли тебе и твоим друзьям спортивные игры?

Любишь ли ты путешествовать?

Когда ты вырастешь, кем хотел бы стать?







Материал для проверки навыков письма (задание 4)

1. Подпиши рисунки



--	--	--	--

2. Вставь в слова пропущенные буквы.

		
<p>п...суда</p>	<p>с...бака</p>	<p>уч...ник</p>
		
<p>с...лдат</p>	<p>м...л...ток</p>	<p>учит...ль</p>

		
л...гушка	п...мидор	...гурец

3. Допиши предложения.

Меня зовут _____.

Мне _____.

Я живу в _____.

Я люблю _____.

4. Прочитай текст, допиши пропущенные слова.

Меня зовут _____. Мне _____ лет.

Я приехал из _____. Я _____ в школе.

Моего папу зовут _____.

Мою маму зовут _____.

5. Составь предложения из слов, запиши их.

у, рос, дома, клен.

на, клена, ветку, птичка, села.

это, синичка, маленькая.

6. Расставь предложения по порядку так, чтобы получился текст.
Запиши этот текст.

Осенью

Весь день стоит ненастная погода.

Наступила поздняя осень.

Он ломает сучья и срывает листья с деревьев.

*Яростный ветер гонит над землей клочья туч.
Грустный стоит лес.
С утра густой туман окутал окрестность.*

Приложение 1

Экспертный лист

Фамилия, имя _____

Возраст _____

Из какой страны приехал в Россию _____

Сколько изучает русский язык _____

Результаты тестирования

ЧТЕНИЕ		
~ А 1	А 1	~ А 2
Уметь читать и понимать простые слова Чтение медленное, возможны ошибки в произношении	Уметь читать и понимать простые слова и предложения, знакомые названия. Чтение медленное, возможны ошибки в произношении	Уметь прочесть короткие тексты, взятые из разных источников, информационного и социально-бытового характера
АУДИРОВАНИЕ		
~ А 1	А 1	~ А 2
Понимать слова и простые выражения о себе, своей семье	Понимать основную и дополнительную информацию небольшого адаптированного текста	Понимать основную и дополнительную информацию адаптированных текстов информационного и социально-бытового характера

ГОВОРЕНИЕ		
~ А 1	А 1	~ А 2
	Уметь участвовать в диалогах в ситуации повседневного бытового общения, уметь поддерживать беседу о себе, о друзьях, семье, свободном времени. Использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний в соответствии с намерениями.	Уметь инициировать диалог в бытовых ситуациях, поддерживать беседу о себе, друзьях, семье, учебе, работе, изучении иностранного языка, рабочем дне, свободном времени, родном городе, здоровье, погоде, а также построить собственное высказывание на основе прочитанного текста. Использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний в соответствии с намерениями в ограниченном наборе социально-бытовых ситуаций
ПИСЬМО		
~ А 1	А 1	~ А 2
Писать отдельные слова	Написать, используя простые слова и фразы, текст о себе, друзьях, семье, свободном времени (не менее 7 фраз по предложенным опорным словам)	Написать короткое письмо, записку, поздравление и другое (не менее 15 фраз по предложенным вопросам)

Экспертное заключение _____

Дата проведения тестирования _____

Фамилия, имя, отчество эксперта, подпись _____

Учебное издание

О. А. Бахтина, О. И. Закирова

РУССКИЙ ЯЗЫК БЕЗ ГРАНИЦ

Материалы для тестирования обучающихся,
изучающих русский язык как неродной

Издательство ЗАО "Библиотека А. Миллера"

454091, г. Челябинск, ул. Свободы, 159

Подписано в печать 26.12.2022. Формат 60x84 1/8. Усл. печ. л.2,6. Тираж
50 экз. Заказ 711.

Типография Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный
гуманитарно-педагогический университет. 454080, Челябинск, проспект
Ленина, 69.